



# WORLD HEALTH ORGANIZATION

---

7th Global Conference on Health Promotion  
Nairobi, Kenya, 26-30 October 2009

## **TRADUCCION PRELIMINAR A LA VERSION PROVISORIA DE LA CONFERENCIA, REALIZADA POR EL DEPARTAMENTO DE PROMOCION DE SALUD MINISTERIO DE SALUD CHILE NOVIEMBRE 2009**

### **LA LLAMADA A LA ACCIÓN DE NAIROBI PARA CERRAR LA BRECHA DE IMPLEMENTACIÓN EN PROMOCIÓN DE LA SALUD**

#### **Mensajes claves:**

- **Fortalecer liderazgos y fuerzas de trabajo**
- **Situar la promoción de la salud como línea central**
- **Empoderar comunidades e individuos**
- **Ampliar/Realzar los procesos participativos**
- **Construir y aplicar el conocimiento**

#### **1. INTRODUCCIÓN**

##### **PRÓPOSITO**

La Llamada a la Acción de Nairobi identifica estrategias y compromisos claves que se requieren para cerrar la brecha de implementación en salud y desarrollo a través de la promoción de la salud.

La promoción de la salud es una estrategia esencial para mejorar la salud y el bienestar y reducir las inequidades en salud y al efectuar eso, ayuda a lograrlas metas internacionales y nacionales de salud, por ejemplo, Las Metas de Desarrollo del Milenio. A través de implementar la promoción de la salud se crean sociedades más justas que permitan que las personas puedan llevar vidas que ellos mismos valoran, aumentando su control sobre su salud y los recursos necesarios para el bienestar.

## PÚBLICO

La Llamada a la Acción de Nairobi está dirigida a:

- La OMS y otros socios de las N.U.;
- Las organizaciones internacionales de desarrollo
- Los gobiernos, los políticos y los tomadores de decisiones políticas a todo nivel;
- Las organizaciones públicas, no gubernamentales y privadas;
- Los individuos, las familias, las comunidades y las redes sociales.

## PROCESO

La Llamada a la Acción de Nairobi fue desarrollada por los participantes en la 7ª Conferencia Global en Promoción de la Salud, Nairobi, Kenya en octubre 2009 por la Organización Mundial de la Salud y el Gobierno de la República de Kenya.

Sobre 600 expertos de más de 100 países participaron, incluyendo Ministros de Salud, políticos, empleados públicos de altos cargos, trabajadores de salud, tomadores de decisiones políticas, investigadores, profesores y representantes comunitarios. Se complementaron con un número igual de participantes virtuales quienes se registraron en un nuevo sitio de redes sociales ([www.connect2change.org](http://www.connect2change.org)). La Llamada para la Acción se desarrolló utilizando múltiples procesos participativos durante la reunión de 5 días y se complementó con un completo Informe de la Conferencia y una serie de documentos técnicos.

## ANTECEDENTES

La Llamada para la Acción responde a las aspiraciones de los Estados Miembros, refleja la visión de la declaración de Alma Ata y apoya las recomendaciones de la Comisión de los Determinantes Sociales de Salud de la OMS.

La Llamada reafirma los valores, los principios y las estrategias de acción de promoción de la salud codificados en la Carta de Ottawa para la Promoción de la Salud 1986 y en las conferencias globales<sup>1</sup> subsecuentes, incluyendo la Carta de Bangkok para la Promoción de la Salud en un Mundo Globalizado 2005, que han sido confirmados por los Estados Miembros a través de la Asamblea Mundial de Salud.

La promoción de la salud ha demostrado su efectividad y una devolución de la inversión en los niveles locales, regionales nacionales e internacionales. A pesar de que muchos de los desafíos que llevaron a desarrollarse la promoción de la salud aun siguen siendo los mismos, nuevas amenazas continúan emergiendo o aumentan rápidamente.

La promoción de la salud puede contribuir en gran medida al manejo de los desafíos actuales de desarrollo y equidad. Sin embargo existe una brecha de implementación resultando en un fracaso para llevar a cabo esta potencial política, práctica,

---

<sup>1</sup> Adelaide Australia 1988, Sundsvall Suecia 1991, Jakarta Indonesia 1997, Ciudad de Mexico, Mexico 2000, Bangkok 2005

governabilidad y voluntad política. Esto representa una oportunidad perdida, medida en enfermedades evitables y en sufrimiento como también en los impactos sociales y económicos más amplios.

## **2. COMPROMISO GLOBAL**

**Nosotros, los participantes de la 7ª Conferencia Global de Promoción de la Salud, reconociendo el contexto cambiante y los desafíos serios, llamamos a todos los grupos de interés a responder con urgencia a esta Llamada a la Acción y a las estrategias y acciones señaladas a continuación**

UTILIZAR EL POTENCIAL NO EXPLOTADO DE PROMOCIÓN DE LA SALUD

**Nosotros como defensores, prometemos:**

- Utilizar la evidencia existente para convencer a los tomadores de decisiones políticas que la promoción de la salud es fundamental para resolver los desafíos nacionales y globales tales como cambio climático, amenazas globales de pandemia y crisis económicas;
- Renovar la atención primaria de salud fomentando la participación comunitaria, políticas públicas saludables y colocando a las personas en el centro de la atención;
- Construir sobre la resiliencia de las comunidades y aprovechar sus recursos para abocarse a la doble carga de enfermedades transmisibles y no transmisibles (crónicas).

INTEGRAR LOS PRINCIPIOS DE PROMOCIÓN DE LA SALUD EN LA AGENDA POLITICA Y DE DESARROLLO.

Llamamos a los gobiernos que trabajan intersectorialmente y en alianzas con los ciudadanos a:

- Promover la justicia social y la equidad en salud implementando las recomendaciones de la Comisión de Determinantes Sociales de la Salud de la OMS;
- Acelerar el logro de las metas de desarrollo nacionales e internacionales construyendo y re distribuyendo recursos para fortalecer la capacidad y el liderazgo en promoción de la salud;.
- Tener y demostrar la responsabilidad de mejorar la calidad de vida y el bienestar de las personas.

DESARROLLAR MECANISMOS EFECTIVOS DE ENTREGA

Solicitamos a los Estados Miembros que autoricen/instruyan a la OMS a:

- Desarrollar una Estrategia Global de Promoción de la Salud y planes de acción que respondan a las principales necesidades de salud e incorporar intervenciones costo-efectivas y equitativas

- Fortalecer su capacidad interna en promoción de la salud y ayudar a los Estados Miembros a desarrollar estructuras financiadas sustentablemente y establecer mecanismos informativos responsables para inversiones en promoción de la salud.
- Difundir evidencia convincente/imperiosa en relación a los beneficios sociales económicos de salud y otros de la promoción de la salud a los sectores claves.

### 3. ESTRATEGIAS Y ACCIONES

Las siguientes estrategias y acciones se presentan dentro de los cinco sub temas de la Conferencia: capacitación en promoción de la salud, fortalecimiento de los sistemas de salud, alianzas y acción intersectorial, empoderamiento comunitario, alfabetismo en salud y conductas en salud.

Las acciones a través de los subtemas se complementan.

#### CONSTRUYENDO CAPACIDADES PARA LA PROMOCIÓN DE LA SALUD

Es fundamental construir una infraestructura sustentable y desarrollar la capacitación en todos los niveles para cerrar las brechas en la implementación.

#### ACCIONES QUE CONSTITUYEN LA DIFERENCIA

##### *Fortalecer liderazgo*

a través del establecimiento de buena gobernabilidad en relación a la integridad, transparencia y responsabilidad (accountability)

a través del desarrollo de los individuos y de las instituciones para crear una infraestructura sustentable de promoción de la salud

a través de la construcción de habilidades en abogacía y administración para abordar/abocar los determinantes de salud.

##### *Lograr financiamiento adecuado*

a través el establecimiento de un financiamiento estable y sustentable para promoción de la salud en todos los niveles y palanqueando financiamientos desde programas de donantes sectoriales, bi laterales y multilaterales

##### *Aumentar una base de habilidades para los promotores de la salud (profesionales, técnicos, etc)*

a través de una reorientación de la comprensión y las habilidades de promoción de la salud para los trabajadores actuales de salud..

a través de la provisión de estructuras e incentivos para capacitarse, mantener y conservar las capacidades de promoción de la salud cruzando todo el sistema de salud y los otros sectores que tienen impacto sobre la salud

a través de establecer competencias de acreditación y estándares de promoción de la salud y revisando los curriculum formativos de profesionales de salud y otros relacionado con salud para que se incluya promoción de la salud en su formación.

a través del establecimiento y/o fortalecimiento de las instituciones para implementar la capacitación sistemática con el fin de desarrollar una masa crítica de promotores de la salud que sean capaces de desempeñarse de acuerdo a las competencias especificadas,

a través de asegurar una difusión oportuna y exacta de la información y de los recursos para la preparación y respuesta frente a emergencias y epidemias.

a través de la expansión y fortalecimiento de los Centros de Colaboración para Promoción de la Salud de la OMS en todas las regiones para reflejar las necesidades emergentes y no satisfechas.

#### *Realzar/Mejorar/ Ampliar los abordajes a través de todo el sistema*

a través de la evaluación de la capacidad nacional para promoción de la salud utilizando herramientas y métodos validados como un proceso rutinario para mejorar la calidad

a través del desarrollo, adaptación y aplicación de las herramientas y métodos que mejoran la calidad para asegurar efectividad y sustentabilidad de las intervenciones en todos los niveles

#### *Mejorar el desempeño de la gestión*

a través del fortalecimiento de los sistemas de información para fijar el punto de referencia y monitorear la implementación de promoción de la salud en relación a las políticas, procesos y resultados

a través de la inserción de los determinantes de salud y equidad y factores de riesgo en los sistemas actuales de vigilancia, monitoreo y evaluación

### **FORTALECIMIENTO LOS SISTEMAS DE SALUD**

Para que las intervenciones de promoción de la salud sean sustentables, ellas deben estar insertas en los sistemas de salud que apoyan la equidad en salud y cumplir con altos estándares de desempeño. Integrar la promoción de la salud en todas las funciones de los sistemas de salud y en todos los niveles, mejora el desempeño global de éstos.

#### **ACCIONES QUE MARCAN/CONSTITUYEN LA DIFERENCIA**

##### *Fortalecer liderazgo*

a través del hecho que los gobiernos aboguen por la promoción de la salud en todos los sectores y ámbitos, apoyando a la acción intersectorial e interdisciplinaria, incluyendo las oportunidades de la regulación y la legislación.

asegurando la participación comunitaria en la gobernabilidad de los sistemas de salud en todos los niveles

##### *Implementar una nueva política*

por la integración sistemática de promoción de la salud a través de todo el continuo de la atención en salud y de otros servicios sociales y comunitarias durante todo el ciclo vital.

a través de asegurar que la promoción de la salud esté incluida en forma dominante en los programas prioritarios como VIH/SIDA, malaria, tuberculosis, salud mental, maternal e infantil, violencia y lesiones, enfermedades tropicales descuidadas/ dejado de lado y enfermedades crónicas emergentes como diabetes.

a través del uso de objetivos, medidas de calidad e incentivos para una promoción de la salud sistemática y sustentable.

#### *Asegurando acceso universal.*

a través de la insistencia de que los servicios de salud provean información accesible e integral/completo en relación a promoción de la salud y servicios para la gente que esté apropiado cultural y lingüísticamente, de acuerdo a la edad ,género y habilidad de las personas incluyendo grupos marginados.

a través de abocar las barreras financieras y otras barreras de recursos con abordajes innovadores.

#### *Construir y aplicar una base de evidencias*

a través de la inversión en investigación y evaluación y su difusión para aumentar la adopción de mejores prácticas en promoción de la salud

a través del establecimiento de bases de data, incluyendo centros de intercambio de información en relación a investigación de evidencias y mecanismos de respuestas rápidas para satisfacer las necesidades de las personas que toman decisiones políticas para formular políticas y tomar las decisiones con la información sobre las evidencias.

## **ALIANZAS Y ACCIÓN INTERSECTORIAL**

Para abocar efectivamente los determinantes de salud y lograr equidad en salud se requiere de acciones y alianzas que van más allá del sector salud

### **ACCIONES QUE MARCAN/CONSTITUYEN LA DIFERENCIA**

#### *Fortalecer liderazgo*

a través de la negociación y la adopción de metas y objetivos compartidos y trabajando hacia resultados comunes cruzando todos los sectores e instituciones.

asegurando que el sector y privado y otros actores acepten sus responsabilidades para salvaguardar y promover la salud de sus clientes y comunidades.

#### *Implementar una nueva política*

a través del desarrollo de un impulso político y un liderazgo para la salud en todas las políticas y ámbitos.

a través de la inclusión en forma prioritaria/dominante la promoción de la salud y determinantes sociales en los abordajes de salud a través de todas las políticas, programas y agendas de

investigación con un foco en equidad en salud, asegurando una planificación integrada, capacitación y asignación de recursos.

a través de la creación una Alianza Africana de Promoción de la Salud funcional intergubernamental para establecer una visión y una agenda para promoción de la salud y abogar y movilizar recursos en la región para sus logros. Una tarea inicial sería conducir conferencias regionales de promoción de la salud cada dos años.

#### *Mejorar/ampliar implementación*

a través del desarrollo y/o la adaptación al contexto del país, las herramientas, los mecanismos y las capacidades para crear oportunidades en los niveles locales, regionales y nacionales para la acción intersectorial en equidad en salud.

siendo proactivo y estableciendo alianzas con los medios en forma informativa y con apoyo mutuo.

a través del estímulo de un rol de modelaje de celebridades creíbles en relación a estilos de vida saludables, por ejemplo, programas de promoción de la salud de deportes con participación de embajadores.

a través de la ayuda a la sociedad civil para desarrollar abordajes comunes para maximizar sus esfuerzos.

a través de la utilización de las oportunidades de “eventos masivos” para la promoción de la salud tales como la Copa Mundial de Fútbol en 2010 en Sur África.

#### *Construir y aplicar la base de evidencias*

a través del desarrollo y la incorporación de indicadores de equidad en los análisis e informando de ello a todos los sectores y ámbitos.

a través de la identificación de los factores críticos de las iniciativas exitosas que apoyan el aumento (de acuerdo a una razón fijada) de tales experiencias.

## **EMPODERAMIENTO COMUNITARIO**

Las comunidades deberán compartir el poder, los recursos y la toma de decisiones para asegurar y sostener las condiciones para la equidad en salud.

## **ACCIONES QUE MARCAN/CONSTITUYEN LA DIFERENCIA**

#### *Facilitar la propiedad comunitaria*

escuchando y comenzando la planificación y la acción con las opiniones y las aspiraciones de la comunidad.

a través del reconocimiento y la apreciación de las culturas indígenas y los caminos tradicionales para empoderar a las comunidades que son concordantes con los derechos humanos.

asegurando una participación significativa y equitativa y un control de la agenda de toma de decisiones entre todos los grupos, incluyendo aquellos que sufren la exclusión social, económica o política.

involucrando a personas con entusiasmo, personas con poder y personas que tienen influencias en las relaciones de cambios y para lograr mejorías.

a través de la capacitación de la comunidad durante la implementación, el monitoreo y la evaluación.

#### *Desarrollar recursos sustentables*

a través del establecimiento de mecanismos de financiamiento que aseguren respuestas coordinadas, integradas y holísticas a las metas determinadas por la comunidad durante un marco de tiempo prolongado.

#### *Construir y aplicar la base de evidencias*

a través de la inclusión de narrativas y evidencia empírica de éxito y lecciones aprendidas.

a través de la incorporación de sistemas de conocimiento de los pueblos indígenas al curriculum planificado y dar prioridad a su aplicación.

## **ALFABETIZACION Y COMPORTAMIENTO EN SALUD**

La alfabetización básica es componente esencial para el desarrollo y la promoción de la salud. Las intervenciones de alfabetismo en salud deben diseñarse basadas en necesidades sociales, culturales y de salud.

### **ACCIONES QUE MARCAN/CONSTITUYEN LA DIFERENCIA**

#### *Apoyar el empoderamiento*

a través de la construcción en los recursos y redes comunitarios existentes para asegurar la sustentabilidad y realzar/ampliar la participación comunitaria

a través del diseño de intervenciones de alfabetismo en salud basadas en las necesidades y prioridades comunitarias en su contexto político, social y cultural.

asegurando que las comunidades puedan actuar de acuerdo a los conocimientos adquiridos y abocarse a cualquiera barrera existente que impida esa acción.

#### *Comprender/adoptar tecnologías de información y comunicación (ICT)*

a través de la formulación de un marco estratégico en ICT con el fin de mejorar en forma equitativa el alfabetismo en salud



asegurando que las políticas públicas aumenten el acceso a ICT a través de una cobertura más amplia en áreas alejadas y sub abastecidas

a través de la capacitación en ICT de los profesionales de salud y las comunidades y maximizar el uso de herramientas disponibles de ICT

*Construir y aplicar la base de evidencias*

a través del desarrollo de un set esencial de indicadores y herramientas de alfabetismo en salud basado en evidencias y basados en constructos y conceptos relevantes para la salud utilizando métodos cuanti y cualitativos.

a través de peritaje y monitoreo de los niveles alfabetismo en salud de individuos y comunidades.

a través del establecimiento de un sistema para monitorear, evaluar, documentar y difundir las intervenciones de alfabetismo en salud

### Nota del Dpto Promoción MINSAL CHILE sobre la traducción de “HEALTH LITERACY”

La alfabetización para la salud está constituida por las habilidades cognitivas y sociales que determinan la motivación y la capacidad de los individuos para acceder a la información, comprenderla y utilizarla, para promover y mantener una buena *salud*.

Es el grado de la capacidad que tienen las personas para obtener, procesar y comprender información básica de salud o de los servicios necesaria para tomar decisiones apropiadas. Emerge por una convergencia de servicios educacionales de salud y factores socio culturales.